

The APC logo consists of the letters 'APC' in a bold, sans-serif font. The letter 'A' is stylized with a horizontal bar that extends to the left and then curves upwards. A horizontal line is positioned below the letters.

by **Schneider** Electric

# Manuel d'utilisation

## Smart-UPS™

### Onduleur

**SUA5000 VA**

**208/230 Vca**

**SUA3000 VA**

**200 Vca**

**Rack-Mount 5U**

## Introduction

---

### À propos de cet onduleur

L'onduleur (UPS) APC™ by Schneider Electric protège les équipements électroniques des coupures de courant, des baisses de tension et des surtensions. L'onduleur filtre les faibles fluctuations du courant et isole l'équipement électronique des perturbations majeures en l'isolant du secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à sa batterie jusqu'au retour à la normale ou jusqu'à la décharge complète de la batterie.

### Déballage

**Veillez lire le guide de sécurité avant d'installer l'onduleur.**

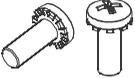
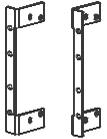
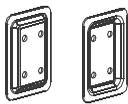
Inspectez l'onduleur dès sa réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le soigneusement.

L'onduleur et les blocs-batteries sont lourds. Enlevez les blocs-batteries pour alléger l'onduleur pendant l'installation. Reportez-vous aux instructions de dépose de la batterie indiquées sur l'emballage.

Vérifiez le contenu du paquet :

- Onduleur
- Panneau avant
- Panneau d'affichage
- Capots supérieurs (2) et une vis (configuration en tour)
- Connecteur EPO
- Câble série
- Huit vis profilées pour la fixation de l'unité sur la baie
- Quatre écrous à cage
- Deux fixations pour baie (utilisées comme stabilisateurs dans la configuration en tour)
- Huit vis de blocage à tête cylindrique
- Deux armatures pour rails
- Huit vis à tête cylindrique
- Kit de documentation contenant :
  - La documentation sur le produit
  - CD-ROM de documentation
  - CD de l'utilitaire de gestion réseau
  - Les consignes de sécurité
  - Les informations sur la garantie
- Éléments supplémentaires Modèles 230 V :
  - Connecteur d'alimentation CEI
  - Câbles volants CEI

Matériel		
8		vis à tête cylindrique pour la fixation des armatures de rails sur l'onduleur
8		vis de blocage à tête cylindrique pour la fixation des supports de montage en baie/ supports de stabilisation sur l'onduleur
1		vis de blocage à tête cylindrique (noire) pour la fixation des capots supérieurs sur l'onduleur
8		vis profilées pour la fixation de l'onduleur sur la baie
4		écrous à cage pour l'installation en baie
2		fixations pour baie pour la configuration en baie supports de stabilisation pour la configuration en tour
2		armatures de rails

## Caractéristiques techniques

<b>Température</b> Fonctionnement Stockage	32° à 104° F (0° à 40° C) 5° à 86° F (-15° à 30° C) rechargez la batterie de l'onduleur tous les six mois 86° à 113° F (30° à 45° C) rechargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois	Cette unité est conçue uniquement pour un usage intérieur. Sélectionnez un endroit stable et pouvant supporter son poids. N'utilisez pas l'onduleur dans un environnement excessivement poussiéreux ou hors des limites de température et d'humidité spécifiées. La longévité de la batterie dépend de facteurs environnementaux. Elle sera moindre en cas de fortes températures, de mauvaise alimentation secteur, de décharges fréquentes de courte durée.
<b>Altitude maximum</b> Fonctionnement Stockage	6562 pieds (2000 m) 50 000 pieds (15 240 m)	
<b>Humidité</b>	0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation	
<b>Poids</b>	215 lbs (98 kg) avec la batterie 107 lbs (49 kg) sans la batterie 27 lbs (12 kg) pour chaque batterie	215 lbs (98 kg) 

**REMARQUE :** Les numéros de modèle et de série se trouvent sur une petite étiquette située sur le panneau arrière. Pour certains modèles, une étiquette supplémentaire est apposée sur le châssis, sous le panneau avant.

## Installation

### Configuration en baie

Cette unité est prévue pour une installation en baie à quatre montants. Pour commander un kit de montage sur deux montants, veuillez contacter votre distributeur ou consulter le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse [www.apc.com](http://www.apc.com).



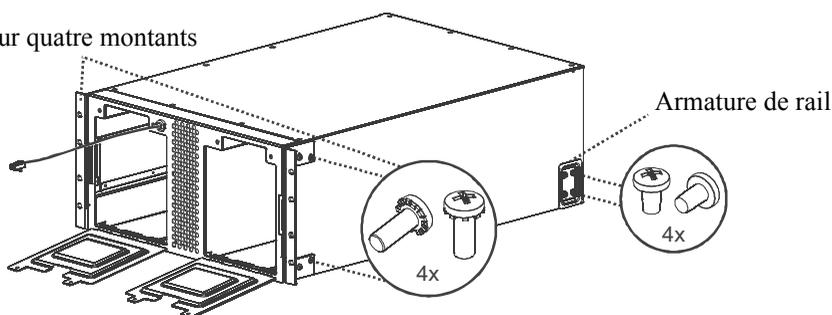
L'onduleur et les blocs-batteries sont lourds. Enlevez les blocs-batteries pour alléger l'onduleur pendant l'installation. Reportez-vous aux instructions de dépose de la batterie indiquées sur l'emballage.

### Installez les supports de montage en baie et les armatures de rails

Quatre vis sont nécessaires pour fixer chaque support et armature de rail sur l'onduleur. Un support de montage en baie et une armature de rail doivent être fixés aux deux côtés de l'onduleur.

Fixations pour baie

Position en montage sur quatre montants



### Installation de l'unité dans une baie

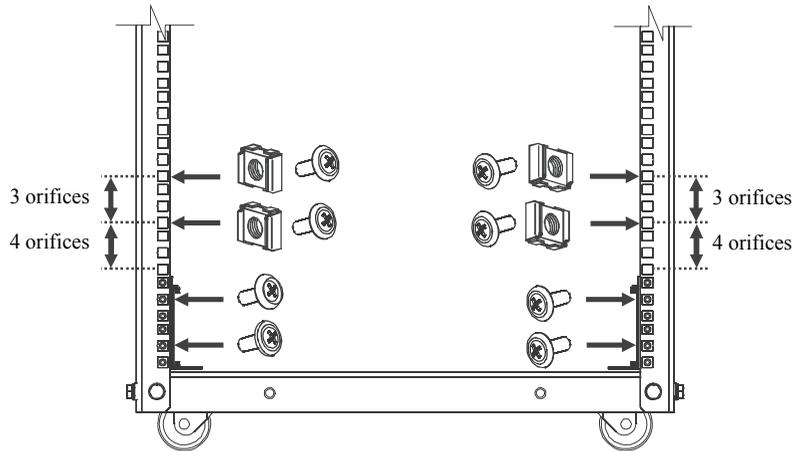
Assurez-vous que la baie est stable avant d'y installer des appareils.

Lorsque vous placez les rails dans la baie, installez deux écrous à cage au-dessus de chaque rail (voir schéma ci-dessous).

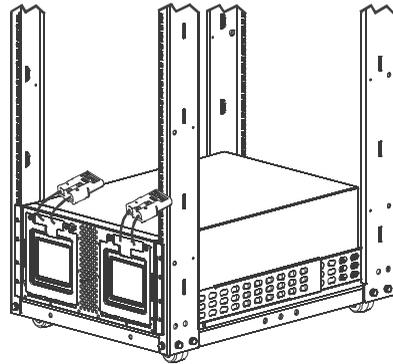
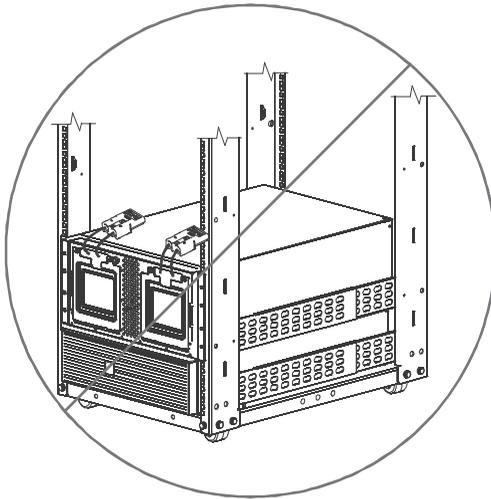
Fixez l'onduleur dans la baie à l'aide des quatre écrous à cage et des huit vis profilées fournis avec le produit.

Deuxième écrou à cage :  
comptez trois orifices au-dessus  
du premier écrou à cage.

Premier écrou à cage : comptez  
quatre orifices au-dessus du bord  
extérieur du rail.



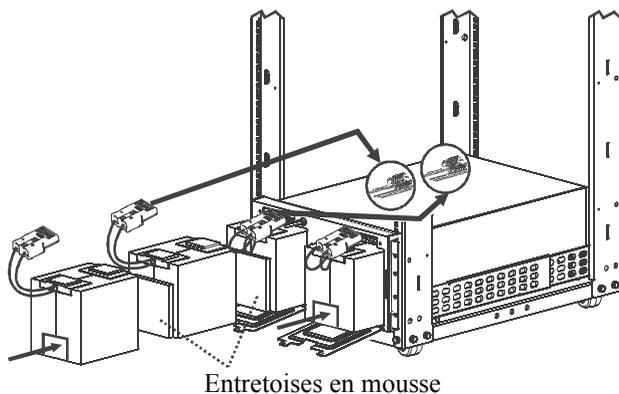
**L'onduleur doit être installé en bas de la baie.**



**Installation des batteries**

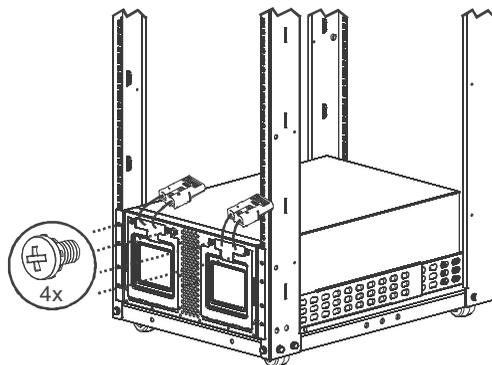
**Branchez uniquement les deux premières batteries du groupe de trois batteries. Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).**

**Ne branchez pas la batterie seule ou la dernière batterie du groupe de trois batteries.**



Entretoises en mousse

**Fermez et fixez les portes des batteries.**



## Conversion de la configuration en baie à la configuration en tour



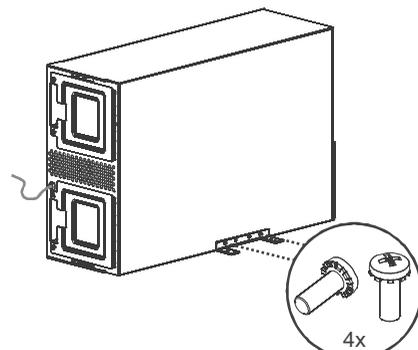
**L'onduleur et les blocs-batteries sont lourds. Enlevez les blocs-batteries pour alléger l'onduleur pendant l'installation. Reportez-vous aux instructions de dépose de la batterie indiquées sur l'emballage.**

### Installation des supports de stabilisation

Posez l'onduleur sur la face comportant des marques embouties.

Fixez un support de stabilisation (fourni) sur chaque côté de l'onduleur.

Fixez chaque support avec deux vis de blocage à tête cylindrique (fournies).

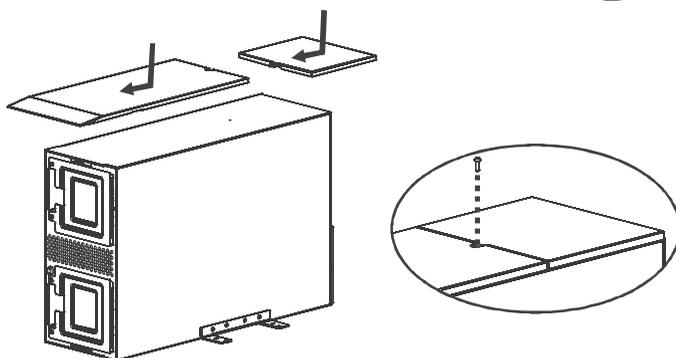


### Installation des deux capots supérieurs

Installez le grand capot supérieur en l'insérant dans les fentes de l'onduleur et en le faisant glisser vers l'avant.

Installez le petit capot supérieur en l'insérant dans les fentes de l'onduleur et en le faisant glisser vers l'avant.

Fixez les capots supérieurs avec une vis noire #8 (fournie).

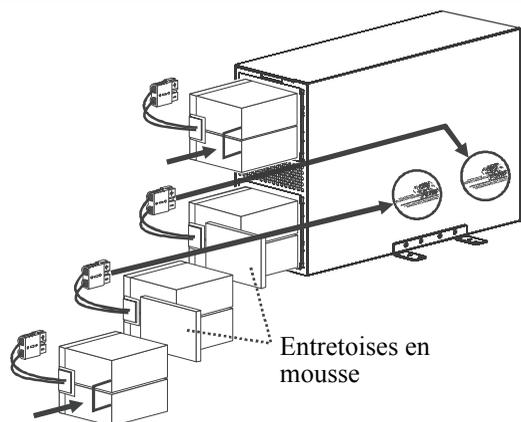


### Installation des batteries

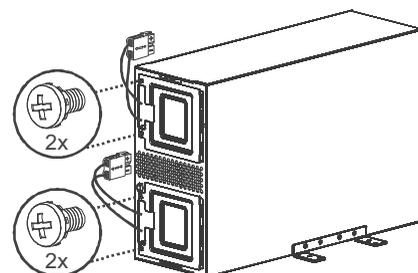


**Branchez uniquement les deux premières batteries du groupe de trois batteries. Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).**

**Ne branchez pas la batterie seule ou la dernière batterie du groupe de trois batteries.**



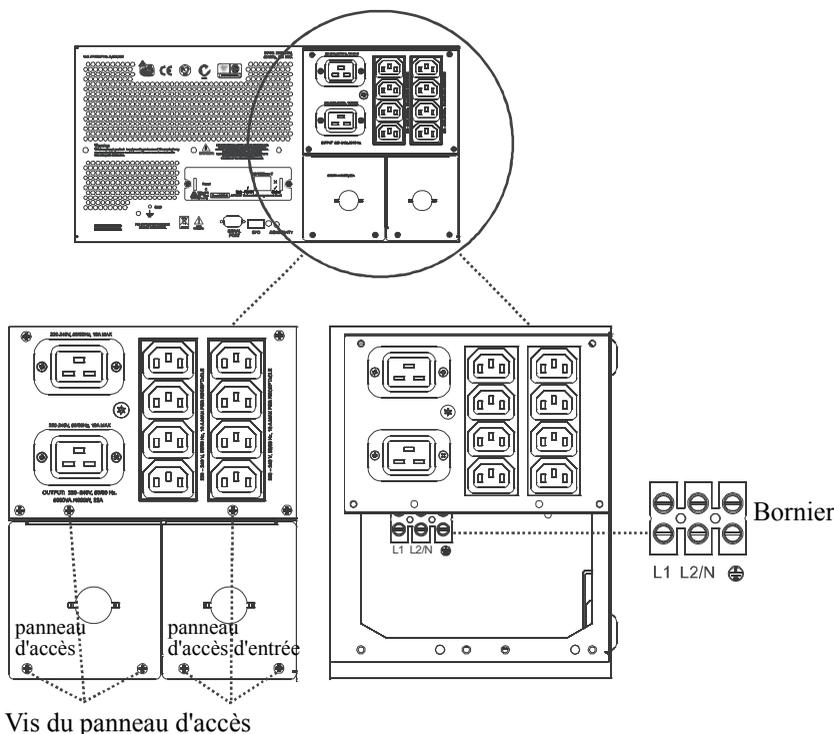
**Fermez et fixez les portes des batteries.**



## Câblage d'entrée des modèles 230 V

Le câblage doit être effectué par un électricien qualifié. Observez tous les règlements nationaux et locaux.

1. Utilisez un circuit d'alimentation dédié avec une protection contre les surintensités de 32 A maximum (disjoncteur ou fusibles).  
Il est possible d'utiliser un circuit à moindre ampérage en fonction des besoins de la charge de l'onduleur. Prévoyez 600 W supplémentaires pour l'onduleur durant la procédure de remplacement de la batterie.
2. Déclenchez le disjoncteur avant de brancher l'équipement sur l'onduleur et d'alimenter l'onduleur.
3. Retirez les panneaux d'accès situés sur le panneau arrière de l'onduleur.
4. Enlevez l'orifice défonçable du panneau d'accès d'entrée.
5. Utilisez du fil N° 10 AWG (5 mm<sup>2</sup>).  
Dénudez le câble d'entrée sur environ 152,4 mm (6") pour exposer les fils.  
Dénudez chaque fil sur 12,7 mm (0,5").
6. Faites passer le câble d'entrée par l'orifice du panneau d'accès d'entrée. Placez un réducteur de tension approprié.
7. **Branchez le fil de terre avant de brancher les fils des phases.**
8. Remettez les panneaux d'accès en place et fixez-les avec trois vis.



## Accessoires

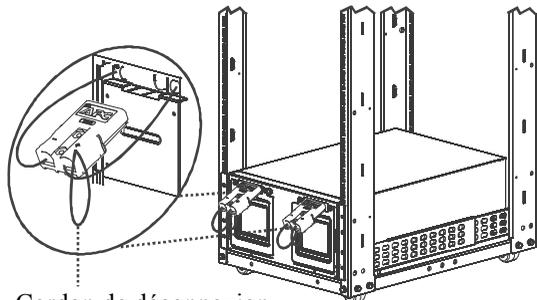
Installez les accessoires avant d'alimenter l'onduleur.

Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse [www.apc.com](http://www.apc.com) pour les accessoires disponibles.

- Kit de câblage d'entrée/sortie
- Option de baie à deux montants

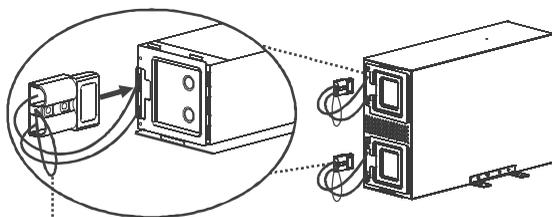
## Connexion des batteries

Configuration en baie



Cordon de déconnexion de la batterie

Configuration en tour

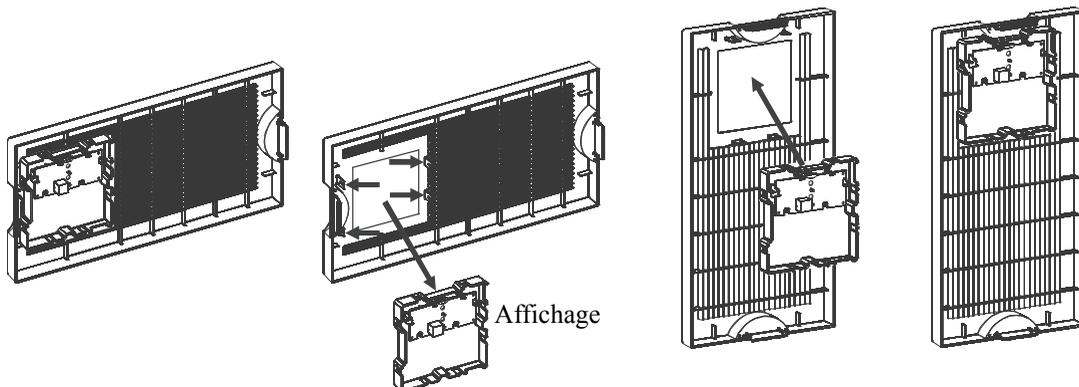


Cordon de déconnexion de la batterie

Une fois toutes les batteries connectées, placez les câbles et le cordon de déconnexion des batteries dans l'espace prévu à cet effet dans les trappes d'accès afin que le panneau avant se place correctement sur l'unité.

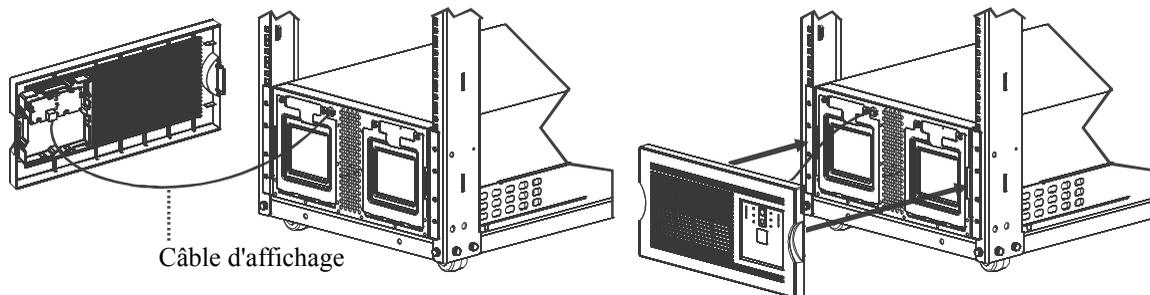
## Préparation du panneau

Sortez l'affichage du panneau. Faites pivoter le panneau et réinstallez l'affichage pour une configuration en tour.

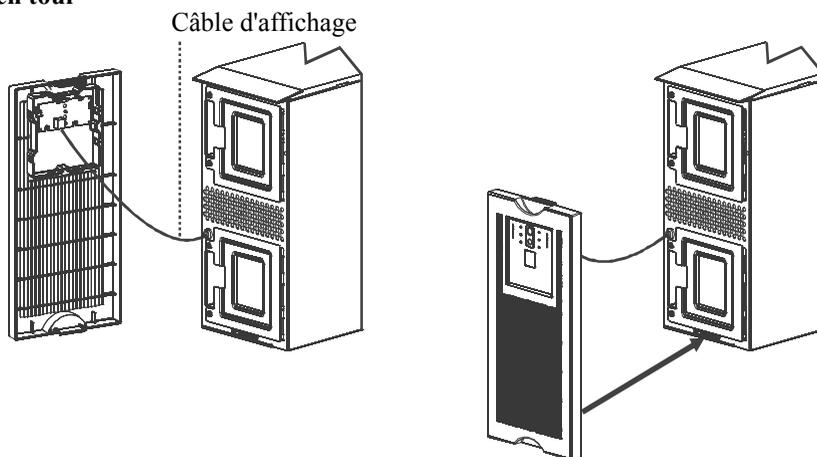


## Connexion du câble d'affichage et installation du panneau

### Configuration en baie



### Configuration en tour



## Démarrage

### Connexion de l'équipement et alimentation de l'onduleur

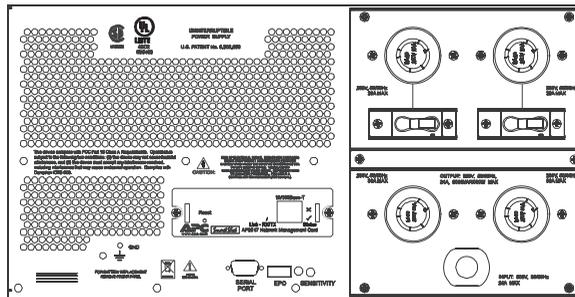
1. L'onduleur est équipé d'une vis de raccordement à la terre du châssis située sur le panneau arrière, pour connecter les fils de terre des parasurtenseurs.

**Avant de connecter le fil de terre, vérifiez que l'onduleur n'est PAS connecté au secteur ni à la batterie.**

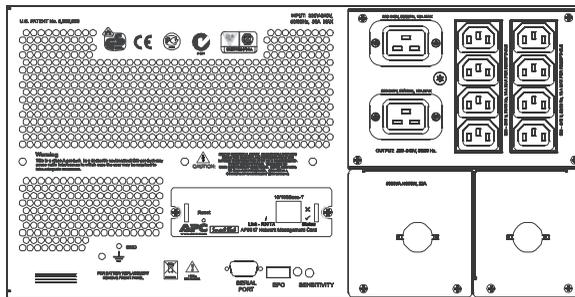
2. Connectez l'équipement à l'onduleur.
3. **Pour les modèles 208 V :** branchez l'onduleur uniquement sur une prise bipolaire à trois fils et reliée à la terre. Évitez d'utiliser des rallonges.  
**Pour les modèles 230 V :** consultez la section *Câblage d'entrée* de ce manuel.
4. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal marche/arrêt, veillez à ce que tous les équipements connectés soient sous tension.

### Panneaux arrières

#### Modèles 208 V



#### Modèles 230 V

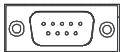


### Démarrage de l'onduleur

1. Pour allumer l'onduleur, appuyez sur la touche  du panneau avant.
  - La batterie se charge à 90 % de sa capacité lors des quatre premières heures de fonctionnement normal. *N'espérez pas* une autonomie maximum lors de cette période de chargement initiale.
  - Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse [www.apc.com](http://www.apc.com) pour connaître l'autonomie des batteries.
2. Pour une sécurité optimale du système informatique, installez le logiciel de surveillance PowerChute pour Smart-UPS.

## Ports de communication

### PORT SÉRIE



Utilisez uniquement le câble fourni pour connecter le port série. Un câble d'interface série standard n'est pas compatible avec l'onduleur.

## Mise hors tension d'urgence

La fonction de mise hors tension d'urgence (EPO) peut être configurée par l'utilisateur. La fonction EPO permet de couper instantanément à distance l'alimentation de l'équipement connecté, sans basculement sur batterie.

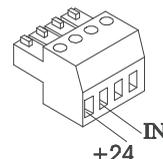
1. Utilisez le connecteur EPO fourni avec l'onduleur.
2. Utilisez un contact normalement ouvert pour connecter le terminal +24 au terminal IN. Une tension externe n'est pas nécessaire.
3. Raccordez le connecteur à quatre broches au système de mise hors tension d'urgence EPO.

### PORT EPO

(situé sur le panneau arrière)



### Connecteur EPO



**L'interface EPO est un circuit de sécurité très basse tension (SELV). Connectez-le uniquement à des circuits SELV similaires. L'interface EPO contrôle les circuits dont la tension est indéterminée. De tels circuits de coupure d'alimentation peuvent être assurés par l'intermédiaire d'un commutateur ou d'un relais correctement isolé du secteur. Pour éviter d'endommager l'onduleur, ne connectez pas l'interface EPO à un circuit autre qu'un circuit de coupure.**

Utilisez un des types de câble suivants pour connecter l'onduleur au commutateur de mise hors tension d'urgence :

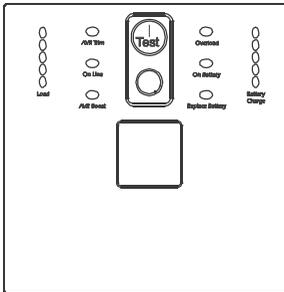
- CL2 : câble de classe 2 à usage général.
- CL2P : câble ignifugé pour fourreaux, plénums, et autres espaces utilisés pour l'aération d'environnement.
- CL2R : câble montant pour parcours vertical dans un vide technique vertical d'étage à étage.
- CLEX : câble d'usage limité pour habitations et chemins de câblage.
- Pour l'installation au Canada : utilisez uniquement des câbles conformes CSA, de type ELC (câble de contrôle de tension extra-basse).
- Pour l'installation dans les autres pays : utilisez un câble basse tension standard conforme aux réglementations nationales et locales.

## Fonctionnement

### Panneaux d'affichage

#### Modèles 208 V

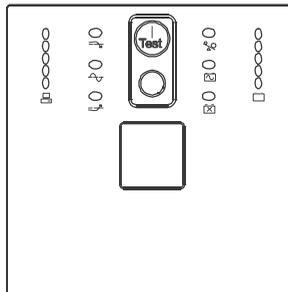
○ 84%  
○ 67%  
○ 50%  
○ 33%  
○ 16%  
Load



○ 96%  
○ 72%  
○ 48%  
○ 24%  
○ <24%  
Battery Charge

#### Modèles 230 V

○ 84%  
○ 67%  
○ 50%  
○ 33%  
○ 16%  

○ 96%  
○ 72%  
○ 48%  
○ 24%  
○ <24%  


### Voyants du panneau d'affichage et boutons de fonction

Voyant DEL	Intitulé du voyant	Description
	Compensation haute	L'onduleur compense une tension secteur élevée. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> pour connaître les réglages AVR.
	En ligne	L'onduleur alimente l'équipement connecté directement par le courant de secteur (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).
	Compensation basse	L'onduleur compense une tension secteur basse. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> pour connaître les réglages AVR.
	Surcharge	L'équipement connecté consomme plus de puissance que la puissance nominale de l'onduleur ne le permet (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).
	Alimentation par batterie	L'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie.
	Batterie déconnectée/ Remplacer la batterie	La batterie est déconnectée ou doit être remplacée (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).

Voyant DEL	Intitulé du voyant	Description
230 V 208 V ○266 ○133 ○248 ○123 ○229 ○115 ○210 ○105 ○191 ○96  Battery Charge	Diagnostic de tension secteur	<p>L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui indique la tension de secteur. L'onduleur lance un autotest avec cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de la tension.</p> <p>Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour afficher le graphique à barres de tension de ligne de secteur. Dès que le voyant En ligne commence à clignoter signalant qu'un autotest est en cours, l'indicateur à cinq diodes Charge de batterie indique la tension d'entrée de ligne.</p> <p>Consultez la colonne de gauche pour les tensions correspondantes. Les valeurs ne sont pas indiquées sur l'onduleur.</p> <p>L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée de la liste et la valeur supérieure suivante (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).</p>

Bouton de fonction	Intitulé de la fonction	Fonction
	Marche	Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche l'onduleur. Voir plus loin pour connaître les autres possibilités.
	Autotest	<p><b>Automatique</b> : l'onduleur effectue un test automatique lorsque vous l'allumez, puis toutes les deux semaines (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait passer brièvement l'équipement connecté sur batterie.</p> <p><b>Manuel</b> : appuyez sur le  bouton et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour démarrer le test.</p>
	Démarrage à froid	En l'absence d'alimentation secteur et lorsque l'onduleur est en arrêt, la fonction de démarrage à froid permet de démarrer l'onduleur et l'équipement connecté sur batterie (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).
	Mise hors tension	Appuyez sur ce bouton pour arrêter l'onduleur.

## Configuration

### Paramètres de l'onduleur

Le réglage de ces paramètres s'effectue par le logiciel PowerChute ou via les cartes SmartSlot optionnelles.

Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
Autotest automatique	Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au démarrage puis tous les 7 jours (168 heures).</li> <li>• Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures)</li> <li>• Uniquement au démarrage</li> <li>• Pas d'autotest</li> </ul>	Règle la fréquence de l'autotest.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Jusqu'à huit caractères (alphanumériques)	Donnez une identification unique à l'onduleur, (exemple : nom ou emplacement du serveur) pour les opérations de gestion réseau.
Date du dernier remplacement de batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Mettez cette date à jour lorsque vous remplacez le bloc-batterie.
Capacité minimum avant une redémarrage	0 %	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0%</li> <li>• 15%</li> <li>• 30%</li> <li>• 45%</li> <li>• 60%</li> <li>• 75%</li> <li>• 90%</li> </ul>	Spécifiez le pourcentage de charge des batteries nécessaire avant de redémarrer l'équipement après un arrêt dû à une batterie faible.
Sensibilité de tension L'onduleur détecte les distorsions de la tension de ligne et réagit en basculant sur la batterie pour protéger l'équipement connecté.	Sensibilité élevée 	<ul style="list-style-type: none"> <li> Fortement éclairé : sensibilité élevée</li> <li> Faiblement éclairé : sensibilité moyenne</li> <li> Aucun éclairage : sensibilité faible</li> </ul>	Effectuez le réglage en appuyant sur le commutateur <i>SENSIBILITÉ DE LA TENSION</i> (panneau arrière). Pour cela, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo).  Remarque : en cas de mauvaise qualité de l'alimentation secteur, l'onduleur peut basculer souvent sur batterie. Si l'équipement connecté peut fonctionner normalement avec une sensibilité plus basse, réduisez ce paramètre pour préserver la capacité et la durée de vie de la batterie.
Contrôle du délai d'alarme	Activé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activé</li> <li>• Neutralisé</li> <li>• Désactivé</li> </ul>	Neutralisez les alarmes en cours ou désactivez toutes les alarmes.
Délai avant la procédure d'arrêt	90 secondes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 s</li> <li>• 90 s</li> <li>• 180 s</li> <li>• 270 s</li> <li>• 360 s</li> <li>• 450 s</li> <li>• 540 s</li> <li>• 630 s</li> </ul>	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.

Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
<p>Avertissement de batterie faible</p> <p>L'interface du logiciel PowerChute assure l'arrêt automatique sans supervision quand il ne reste qu'environ deux minutes d'autonomie de batterie.</p>	<p> 2 minutes</p> <p>Voyant situé sur le panneau arrière</p>	<p> <i>Fortement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 2 minutes</p> <p> <i>Faiblement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 5 minutes</p> <p> <i>Aucun éclairage</i> : avertissement de batterie faible d'environ 8 minutes</p>	<p>Les bips d'avertissement de batterie faible deviennent continus lorsqu'il ne reste que deux minutes d'autonomie.</p> <p>Pour modifier le paramètre par défaut, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo) pour appuyer sur le commutateur <i>SENSIBILITÉ DE LA TENSION</i> (panneau arrière), tout en appuyant sur le bouton  (affichage avant).</p> <p>Modifiez l'intervalle d'avertissement de batterie faible en tenant compte du temps nécessaire au système d'exploitation ou au logiciel système pour s'arrêter en toute sécurité.</p>
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 s</li> <li>• 60 s</li> <li>• 120 s</li> <li>• 180 s</li> <li>• 240 s</li> <li>• 300 s</li> <li>• 360 s</li> <li>• 420 s</li> </ul>	Spécifiez la durée d'attente de l'onduleur avant la mise sous tension suite au rétablissement du courant du circuit (pour éviter une surcharge du circuit).
Point de transfert élevé	<p><i>Modèles 208 V :</i> 225 V CA</p> <p><i>Modèles 230 V :</i> 253 V CA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 225 V CA</li> <li>• 229 V CA</li> <li>• 253 V CA</li> <li>• 257 V CA</li> <li>• 233 V CA</li> <li>• 237 V CA</li> <li>• 261 V CA</li> <li>• 265 V CA</li> </ul>	Si la tension du secteur est souvent élevée et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner sous de telles conditions, relevez le point de transfert élevé pour éviter une utilisation inutile de la batterie.
Point de transfert bas	<p><i>Modèles 208 V :</i> 182 V CA</p> <p><i>Modèles 230 V :</i> 208 V CA</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 182 V CA</li> <li>• 178 V CA</li> <li>• 196 V CA</li> <li>• 200 V CA</li> <li>• 174 V CA</li> <li>• 170 V CA</li> <li>• 204 V CA</li> <li>• 208 V CA</li> </ul>	Si la tension du secteur est souvent basse et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner sous de telles conditions, baissez le point de transfert bas pour éviter une utilisation inutile de la batterie.
Tension de sortie Modèles 230 V	230 V CA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 220 V CA</li> <li>• 230 V CA</li> <li>• 240 V CA</li> </ul>	Définit la tension de sortie de l'onduleur.

## Dépannage

Utilisez ce tableau pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur. Veuillez consulter le site Web [www.apc.com](http://www.apc.com) en cas de problèmes plus complexes.

Problème et/ou cause possible	Solution
<b>L'onduleur ne s'allume pas</b>	
La batterie n'est pas correctement connectée.	Assurez-vous que le connecteur de batterie est bien enfoncé (à fond).
La touche  n'a pas été actionnée.	Appuyez une fois sur la touche  pour alimenter l'onduleur et l'équipement connecté.
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont bien connectées.
Tension de secteur très faible ou absente.	Vérifiez l'arrivée secteur de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très faible, faites contrôler la tension du circuit électrique.
<b>Impossible d'arrêter l'onduleur</b>	
L'onduleur connaît une défaillance interne.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
<b>L'onduleur émet un bip de temps en temps.</b>	
Fonctionnement normal de l'onduleur lorsqu'il est sur batterie.	Aucun : l'onduleur protège l'équipement connecté. Appuyez sur le bouton  pour arrêter cette alarme.
<b>L'onduleur n'assure pas l'alimentation de secours très longtemps.</b>	
Un ou plusieurs blocs-batterie de l'onduleur sont faibles en raison d'une coupure de courant récente, ou ils approchent leur limite de longévité.	Mettez les batteries en charge. Les batteries doivent être rechargées après des coupures prolongées. Les batteries peuvent s'user plus rapidement en cas d'utilisation fréquente ou de fonctionnement à des températures élevées. Si une batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant <i>Remplacer la batterie</i> n'est pas encore allumé.
<b>Tous les voyants sont allumés et l'onduleur émet un signal sonore constant.</b>	
L'onduleur connaît une défaillance interne.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
<b>Les voyants du panneau avant clignotent de manière séquentielle.</b>	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou par une carte accessoire optionnelle.	Aucun : l'onduleur redémarre automatiquement quand le courant est rétabli.

Problème et/ou cause possible	Solution
<b>Tous les voyants sont éteints et l'onduleur est branché à une prise murale.</b>	
L'onduleur est arrêté ou la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	L'équipement connecté dépasse la charge maximale spécifiée, telle que définie dans les Caractéristiques techniques au site Web APC by Schneider Electric, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .
<b>Le voyant de surcharge est allumé et l'onduleur émet une tonalité d'alarme prolongée.</b>	
L'onduleur est surchargé.	L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, définie dans les Spécifications sur le site Web d'APC <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> . L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Déconnectez l'équipement non indispensable de l'onduleur pour éliminer la surcharge. L'onduleur continue à fournir une alimentation tant qu'il est en ligne et le disjoncteur ne se déclenche pas ; il ne fournira pas d'alimentation par batterie en cas de coupure du courant.
<b>Le voyant de batterie déconnectée ou de remplacement de la batterie est allumé.</b>	
Le voyant <i>Batterie déconnectée/ Remplacer la batterie</i> clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.	Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures et effectuez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
Échec d'un autotest de batterie : le voyant <i>Batterie déconnectée/Remplacer la batterie</i> s'allume et l'onduleur émet des bips brefs pendant une minute. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures.	Rechargez la batterie pendant 24 heures. Effectuez la procédure d'autotest pour confirmer la condition de remplacement de la batterie. L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit. S'il échoue, la batterie doit être remplacée. Ceci n'affecte pas l'équipement connecté.
<b>Le disjoncteur d'entrée se déclenche.</b>	
L'équipement connecté dépasse la charge maximale spécifiée, telle que définie dans les <i>Caractéristiques techniques</i> au site Web APC by Schneider Electric, <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a> .	Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur. Rétablissez le disjoncteur.
<b>Les voyants de compensation de tension haute ou basse sont allumés.</b>	
Le système connaît une tension de secteur anormalement élevée ou faible.	Faites vérifier votre installation électrique par une personne qualifiée. Si le problème persiste, contactez la compagnie d'électricité concernée.

Problème et/ou cause possible	Solution
<b>Il n'y a pas d'alimentation secteur.</b>	
Il n'y a pas d'alimentation secteur et l'onduleur est hors tension.	<p>Utilisez la fonction de démarrage à froid pour alimenter l'équipement connecté à partir de la (des) batterie(s) de l'onduleur.</p> <p>Enfoncez et maintenez le bouton . Vous entendez un bip court suivi d'un bip plus long. Au second, relâchez le bouton.</p>
<b>L'onduleur fonctionne sur batterie bien que la tension de secteur soit présente.</b>	
Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur se déclenche.	Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur. Rétablissez le disjoncteur.
Des périodes excessives de tension haute, basse ou instable affectent votre système.	Branchez l'onduleur à une autre prise murale sur un circuit différent : cette distorsion peut provenir de générateurs diesel peu performants. Testez la tension d'entrée à l'aide de l'affichage de tension du secteur (voir <i>Fonctionnement</i> dans ce manuel). Si le niveau reste acceptable pour l'équipement connecté, réduisez la sensibilité de l'onduleur.
<b>Les voyants Batterie en charge et Charge de batterie clignotent simultanément.</b>	
L'onduleur s'est arrêté. La température interne de l'onduleur a dépassé le seuil autorisé pour un fonctionnement en toute sécurité.	<p>Assurez-vous que la température du local ne dépasse pas les limites spécifiées.</p> <p>Assurez-vous que l'emplacement de l'onduleur permet une ventilation adéquate.</p> <p>Laissez refroidir l'onduleur. Redémarrez l'onduleur. Si le problème persiste, veuillez contacter APC by Schneider Electric à l'adresse <a href="http://www.apc.com">www.apc.com</a>.</p>
<b>Diagnostic de tension secteur</b>	
Les cinq diodes sont allumées.	La tension de ligne est extrêmement élevée et doit être vérifiée par un électricien.
Aucun voyant n'est allumé.	La tension de ligne est extrêmement basse et doit être vérifiée par un électricien.
<b>Voyant En ligne</b>	
Aucun voyant n'est allumé.	L'onduleur fonctionne sur batterie ou doit être mis en marche.
Le voyant clignote.	L'onduleur exécute un autotest.

## Entretien, transport et service

### Remplacement des blocs-batteries

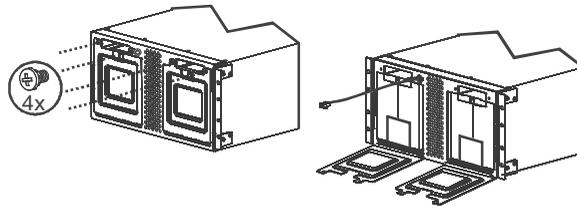
Cet onduleur comporte des blocs-batteries faciles à remplacer (« à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Laissez l'onduleur dans la baie et le matériel connecté en marche pendant la procédure de remplacement.

**Lorsque les batteries sont débranchées, l'équipement connecté n'est plus protégé contre les coupures de courant.**

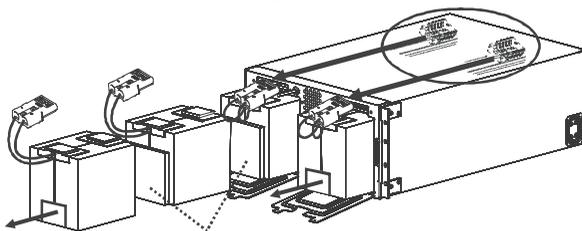
Veuillez consulter le guide de remplacement des batteries approprié pour des instructions sur l'installation de la batterie. Pour des informations sur le remplacement des batteries, voyez votre distributeur ou contactez APC by Schneider Electric via le site [www.apc.com](http://www.apc.com).

	<p><b>Veillez à rapporter la/les batterie(s) usagée(s) dans un lieu prévu pour le recyclage ou à la/les renvoyer chez APC by Schneider Electric dans le carton d'emballage de la batterie de remplacement.</b></p>
--	--

Ouvrez les portes des batteries.



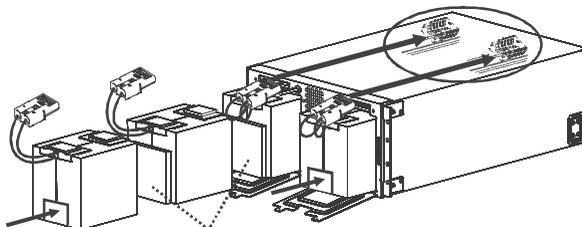
Retirez les batteries usagées de l'onduleur.



Tirez sur les cordons de déconnexion des batteries fixés aux connecteurs. **NE TIREZ PAS** sur les câbles des batteries pour les déconnecter.



Installez des batteries neuves.



## Transport

---

1. Mettez hors tension et déconnectez tous les équipements connectés.
2. Déconnectez l'onduleur de l'alimentation secteur.
3. Déconnectez toutes les batteries internes et externes (le cas échéant).
4. Suivez les instructions d'expédition indiquées à la section *Service après-vente* de ce manuel.

## Service après-vente

---

Si l'équipement nécessite un entretien, ne le retournez pas au revendeur. Procédez de la manière suivante :

1. Consultez la section *Dépannage* de ce guide pour résoudre les problèmes courants.
2. Si le problème persiste, contactez l'assistance clients d'APC by Schneider Electric par le biais du site web, **www.apc.com**.
  - a. Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur le panneau arrière de l'onduleur et sur l'écran LCD (selon modèle).
  - b. Appelez l'assistance clients : un technicien tentera de résoudre le problème par téléphone. Si ce n'est pas possible, le technicien vous attribuera un numéro RMA (retour de produits défectueux).
  - c. Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
  - d. Les procédures de réparation et de retour peuvent varier selon les pays. Veuillez consulter le site Web d'APC by Schneider Electric, **www.apc.com**, pour des instructions spécifiques à votre pays.
3. Emballez l'appareil correctement afin d'éviter tout dommage pendant le transport. N'utilisez jamais de billes de polystyrène pour l'emballage. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie.
  - a. **Remarque : lors d'un envoi intra Etats-Unis, ou vers les Etats-Unis, DEBRANCHEZ TOUJOURS LA BATTERIE DE L'ONDULEUR avant de l'expédier, conformément aux réglementations du ministère américain des transports et de l'IATA.** Les batteries internes peuvent rester dans l'onduleur.
  - b. Les batteries à l'intérieur des blocs-batteries externes peuvent rester branchées pour l'expédition. Les unités n'utilisent pas toutes ce type de bloc.
4. Inscrivez le numéro RMA sur l'extérieur du carton.
5. Retournez l'onduleur à l'adresse indiquée par l'assistance clients, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

## Garantie limitée

---

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. L'obligation de SEIT en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'un de ses composants ne prolonge pas la période de garantie d'origine.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir dûment enregistré le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat. L'enregistrement du produit peut se faire en ligne à l'adresse [warranty.apc.com](http://warranty.apc.com).

Dans le cadre de cette garantie, SEIT ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen par SEIT, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte de la part de l'utilisateur final ou d'un tiers, contrairement aux recommandations ou aux spécifications de SEIT. SEIT ne peut en outre être tenu pour responsable de défauts résultant de : 1) tentative non autorisée de réparation ou de modification du produit, 2) tension du secteur ou connexion au secteur incorrecte ou inadaptée, 3) conditions d'utilisation inappropriées sur les lieux, 4) catastrophe naturelle, 5) exposition aux éléments naturels ou 6) vol. SEIT ne peut en aucun cas être tenu responsable au titre de cette garantie pour tout produit dont le numéro de série a été modifié, effacé ou enlevé.

**SAUF STIPULATION CONTRAIRE CI-DESSUS, CE CONTRAT NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIERE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, REPARÉS OU FOURNIS.**

**SEIT REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, DE SATISFACTION ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER.**

**LES GARANTIES EXPLICITES DE SEIT NE PEUVENT ETRE ETENDUES, DIMINUEES OU AFFECTEES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR SEIT CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITE NE PEUT S'EN DEGAGER.**

**LES PRÉSENTS RECOURS ET GARANTIES SONT EXCLUSIFS ET PRIMENT SUR TOUS LES AUTRES RECOURS ET GARANTIES. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ D'SEIT ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYÉES PAR SEIT S'APPLIQUENT UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFÉRABLES À UN TIERS.**

**EN AUCUN CAS, SEIT, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATERIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE À L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVETENT UN CARACTÈRE CONTRACTUEL OU DELICTUEL, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NÉGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE, OU MÊME SI SEIT A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, SEIT N'EST RESPONSABLE D'AUCUN CÔUT, TEL QUÉ LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS (DIRECTE OU INDIRECTE), LA PERTE DE MATÉRIEL, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, LA PERTE DE LOGICIELS OU DE DONNÉES, LE CÔUT DE SUBSTITUTS, LES RÉCLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.**

**CETTE GARANTIE NE VISE NULLEMENT À EXCLURE OU LIMITER LA RESPONSABILITÉ DE SEIT EN CAS D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL RÉSULTANT D'UNE NÉGLIGENCE OU D'UNE INFORMATION FAUSSE DE SA PART, DANS LA MESURE OÙ UNE TELLE RESPONSABILITÉ NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE PAR LA LOI EN VIGUEUR.**

Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro RMA (retour de produits défectueux) auprès de l'assistance clients. Les clients désirant effectuer une réclamation peuvent accéder à l'assistance clients internationale de SEIT sur le site Web d'APC à l'adresse : [www.apc.com](http://www.apc.com). Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant. Ouvrez l'onglet Support en haut de la page Web pour obtenir des informations sur l'assistance clients dans votre région. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat.



# APC by Schneider Electric

## Assistance clientèle mondiale

Le service clientèle pour ce produit ou tout autre produit de APC by Schneider Electric est disponible gratuitement des manières suivantes :

- Visitez le site Web d'APC by Schneider Electric, [www.apc.com](http://www.apc.com), pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et envoyer vos demandes d'assistance.
  - **www.apc.com** (siège social)  
Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric de votre pays, qui comporte des informations relatives à l'assistance clients.
  - **www.apc.com/support/**  
Assistance internationale grâce à la base de connaissances APC et via Internet. -
- Contactez un centre d'assistance clients APC by Schneider Electric par téléphone ou par courrier électronique.
  - Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous sur **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.
  - Pour plus d'informations sur comment obtenir le support du service clientèle, contactez le représentant APC by Schneider Electric ou le revendeur qui vous a fourni votre produit APC by Schneider Electric.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS et PowerChute sont la propriété de Schneider Electric Industries S.A.S. ou de leurs filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.